



**ORDER GRANTING
EMERGENCY
RELIEF FROM ABUSE**

أمر منح إنصاف طارئ من إساءة

Mag. Dist. No:
رقم مقاطعة الصلح

MDJ Name:
اسم قاضي الصلح

Address:
العنوان

Telephone:
هاتف

VS.

Docket No / رقم الوقائع:

Case Filed / رقم الدعوى:

ORDER

أمر

GRANTING EMERGENCY PROTECTION FROM ABUSE

منح حماية طارئة من إساءة

I have found upon good cause that it is necessary to protect the following individual(s) listed in the plaintiff's petition.

لقد وجدت بناءً على أسباب وجيهة أنه من الضروري حماية الفرد (الأفراد) المدرجين في عريضة المدعي.

Plaintiff / المدعي: _____

Minor Child/Children / طفل قاصر/أطفال قُصر: _____

Incapacitated Person / شخص عاجز: _____

Having found good cause at an ex parte hearing held on _____
I order the following actions be taken on the petition

نظرًا لوجود أسباب وجيهة في جلسة الاستماع ذات الطرف الواحد التي عُقدت يوم _____ فأني أمر باتخاذ الإجراءات التالية مع العريضة

☐ Ordered the defendant to refrain from abusing the individual(s) named on the petition

☐ أمرت المدعى عليه بالامتناع عن الإساءة إلى الشخص (الأشخاص) المذكور أسماؤهم في العريضة

☐ The defendant is ordered to refrain from contacting the individuals named above. This restrains the defendant from entering the place of employment or business or school of this individual(s) or from harassing the individual(s).

☐ تم أمر المدعى عليه بالامتناع عن الاتصال بالأشخاص المذكور أسماؤهم أعلاه. يحظر هذا المدعى عليه من دخول مكان الوظيفة أو الشركة أو المدرسة لهذا الشخص (هؤلاء الأشخاص) أو من مضايقة الشخص (الأشخاص).

☐ The restoration of the household/residence to the plaintiff at the following address: _____

☐ إعادة البيت/السكن إلى المدعى على العنوان التالي: _____

☐ The defendant is ordered to be evicted from the following address: _____

☐ تم أمر المدعى عليه بالخروج من السكن من العنوان التالي: _____

☐ Temporary ownership of the named companion animal is granted to the plaintiff. The defendant is ordered to refrain from possessing, contacting, attempting to contact, transferring or relocating the companion animal or contacting or entering the property of any person sheltering the companion animal. (Name) _____

☐ تُمنح الملكية المؤقتة للحيوان الأليف المذكور للمدعى. تم أمر المدعى عليه بالامتناع عن امتلاك الحيوان الأليف أو الاتصال به أو محاولة الاتصال به أو نقله أو تغيير مكانه أو الاتصال بالمكان أو الشخص الذي يحتفظ بالحيوان الأليف أو الدخول إلى هذا المكان. (الاسم) _____

ORDER OF EVICTION AND RESTORATION OF POSSESSION

أمر الخروج من السكن واستعادة الملكية

To : _____ ((Sheriff) (Constable) (Officer) (Citing Authority))

In compliance with the order(s) appearing above, you are hereby directed to evict the defendant, _____, from the premises

at the above household/residence address and to restore the premises to the plaintiff,

_____.

إلى: _____ ((مأمور الأمن) (موظف الأمن) (الضابط) (السلطة المحلية))
طبقاً للأمر (الأوامر) التي تظهر أعلاه، فأنت مأمور بموجبها بطرد المدعي عليه، _____ من المبنى الموجود في عنوان _____

إلى/السكن أعلاه وإعادة المبنى إلى المدعي،

_____.

NOTICE TO DEFENDANT

Orders issued are pursuant to the Protection from Abuse Act, 23 Pa.C.S. § 6101 et seq. Failure to comply with these orders may result in a finding of Criminal Contempt pursuant to 42 Pa.C.S. § 4137. This offense is punishable by a fine and/or imprisonment. These orders expire at the end of the next business day the Court of Common Pleas deems itself available. These orders will be immediately certified to the Court of Common Pleas, which has the effect of commencing proceedings against you under the above mentioned Act.

إشعار إلى المدعي عليه
إن الأوامر الصادرة تتفق مع قانون الحماية من الإساءة، رقم 23 Pa. C.S. § 6101 وما يليها. يمكن أن يؤدي عدم الامتثال لهذه الأوامر إلى استنتاج ازدراء جنائي طبقاً للمادة 4137 Pa.C.S. § 42. يعاقب على هذه الجريمة بالغرامة و/أو السجن. تنتهي صلاحية هذه الأوامر في نهاية يوم العمل التالي الذي ترى المحكمة التدوينية ذات الاختصاص الابتدائي العام نفسها فيه متاحة. سيتم تفويض هذه الأوامر على الفور إلى المحكمة الابتدائية العامة مما سيكون من أثره بدء الإجراءات ضدك بموجب القانون المذكور أعلاه.

_____ Date / التاريخ

_____ قاضي الصلح في المقاطعة / Magisterial District Judge